

## Diadomingo marduga caya tabata druk; polis tabatin man yen cu varios accidente y asistencia parew

Diasabra anochi di Halloween pa diadomingo marduga caya tabata rand rand, chok vol. Polisnan na dado momento tabata tin man yen cu varios accidente grave y asistencia pa problema.

Auto a ranca un palo di lus, huy di sitio, pero e palo a cay riba otro auto.

Tur esakinan den nos edicion di awe.

## ELMAR LO NO LESA METER MAS DEN 33 DIA, SINO MAXIMO 31 DIA



## Wardacosta cu control riba boto ku a cumpra pisca

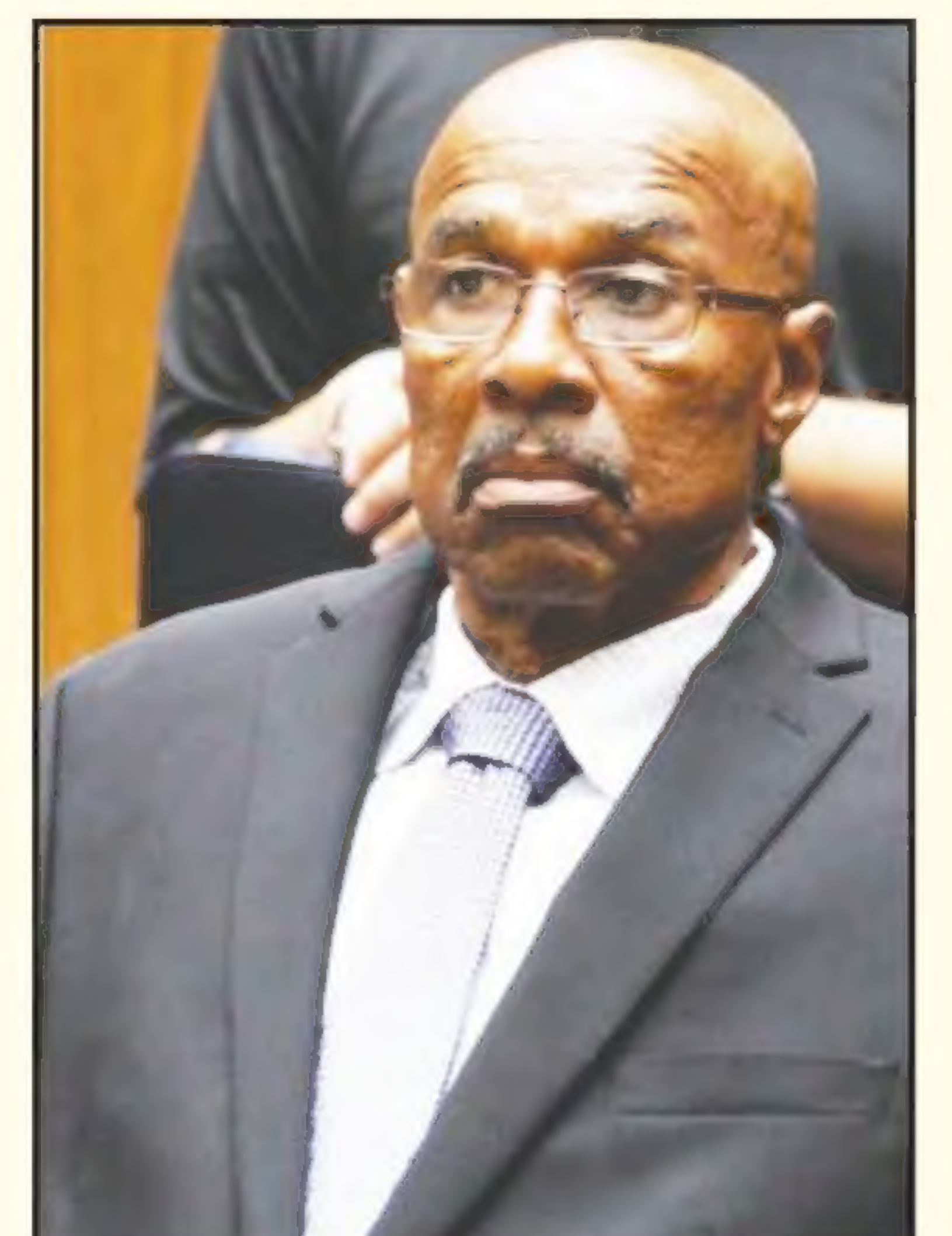


## Despues di ranca un palo di luz; esaki a cay ariba un Hyundai cu dos ocupante



## Husticia o Inhusticia?

**DNA a  
 libera  
 homber  
 despues  
 38 aña  
 cera**





# Spookrijder señala riba Watty Vos Boulevard, despues di a dal contra un patruya di polis, e la wordo deteni den Bushistraat

Watty Vos Boulevard/ Bushistraat, Ponton: Diasabra algo despues di 6'or y mey di atardi, alarma a wordo bati pa Nissan Sentra cora kima, cu tabata coriendo riba e caminda di direccion contrario (spookrijder) riba Watty Vos Boulevard. E spookrijder a wordo señala un poco pabou di e rotonde di Tanki Leendert. E tabata bayendo direccion pabou riba e caminda contrario y riba dje e tabata coriendo lus paga.

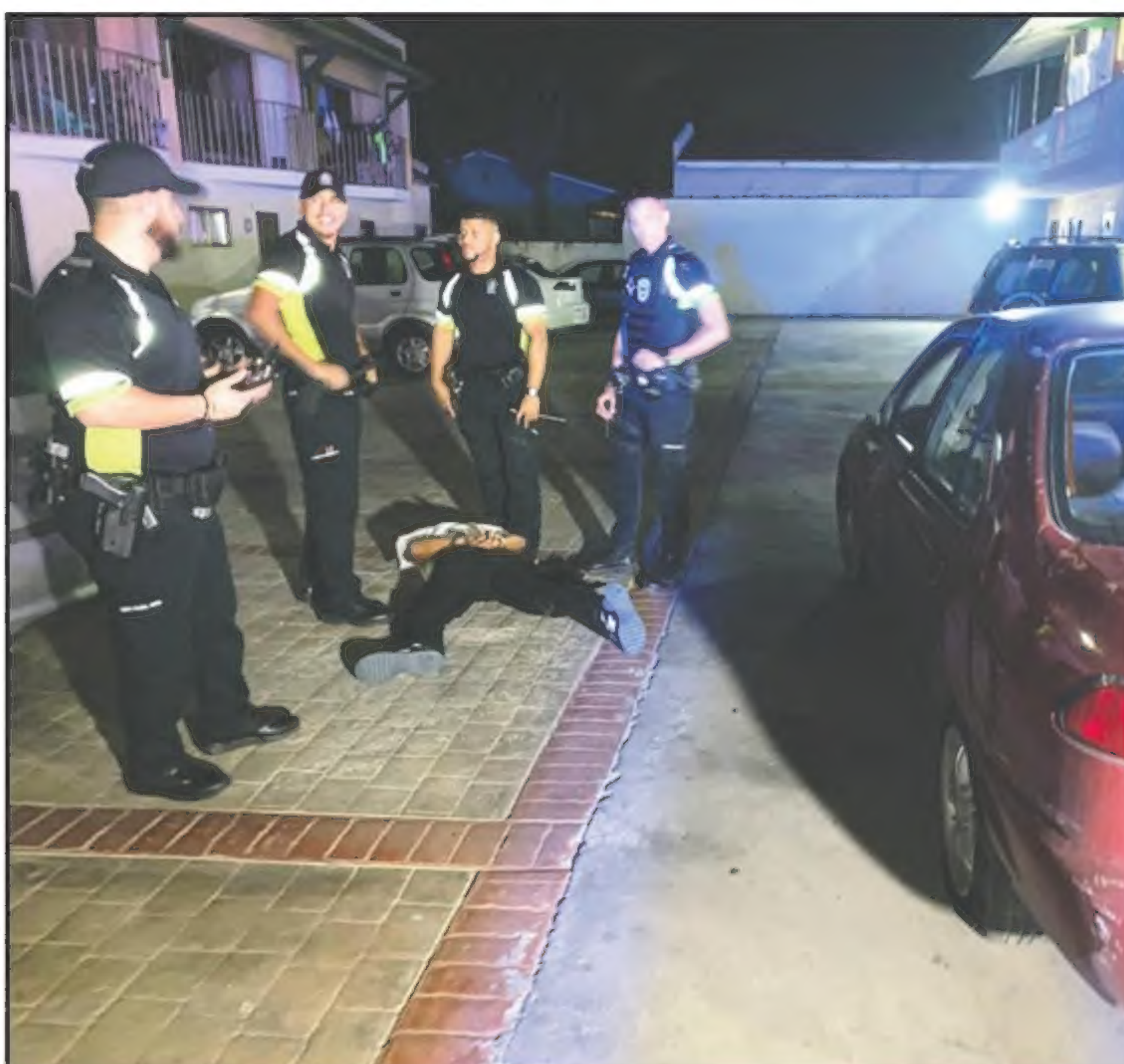
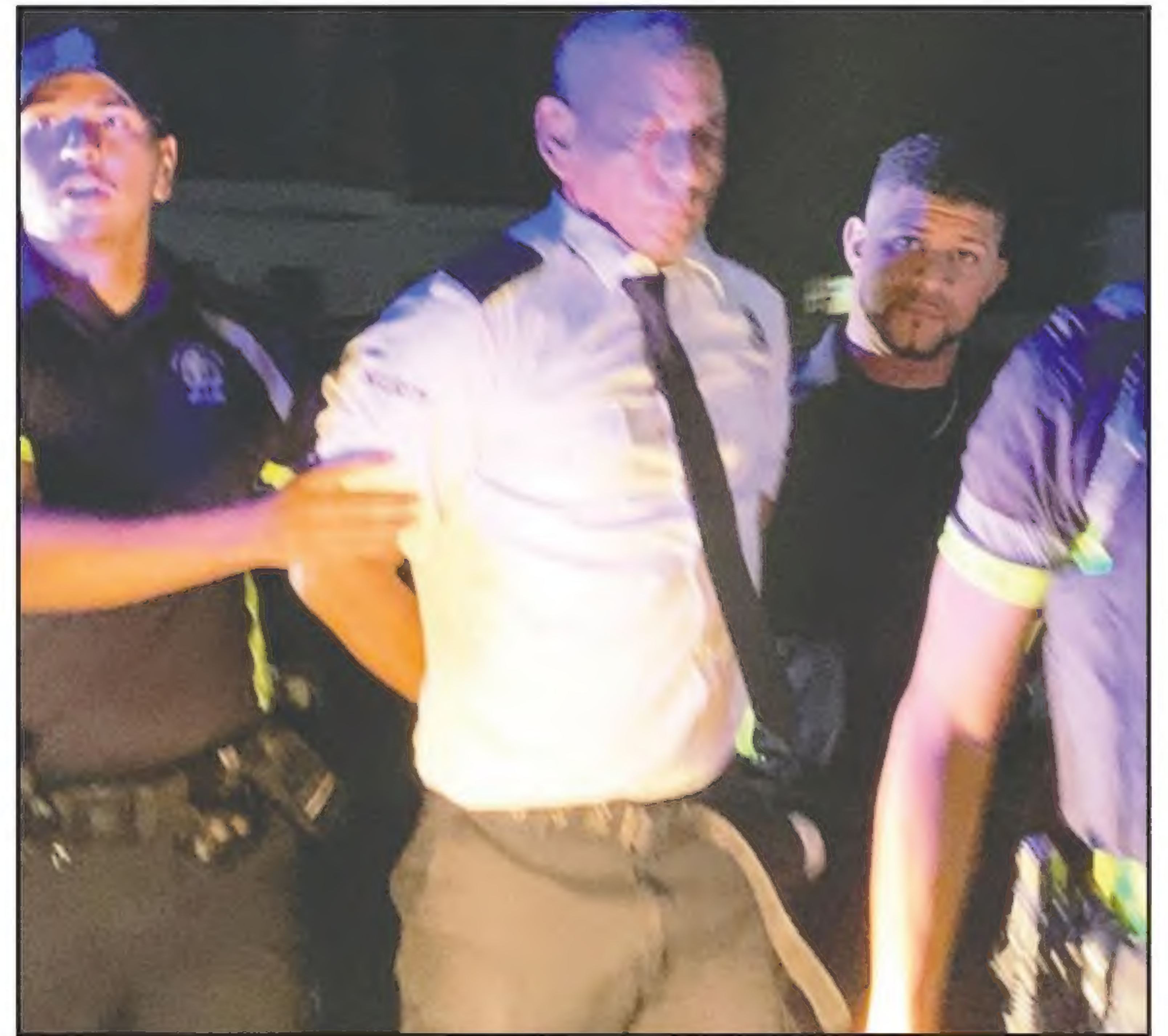
E patruya di polis cu a topa cu ne riba caminda y a bira bay su tras cu zwaailicht y sirena, pero ni asina e chauffeur no a respecta ordo di polis y a sigui core. Mesora a cuminsa un persecusion, asistencia di mas patruya di polis a wordo pidi, nan a sigui e Nissan Sentra cora kima den Madiki Kavel, e la bay direccion di Ponton y den Bushistraat e la dal contra un patruya di polis. E chaffeur a para e auto na un compleho di apartamento den e caya aki.

E homber a resisti fuertemente su detencion, pero e agentenan a logra domine y a pone riba vloer.

E homber tabata tin su uniform di trabou bisti. E la wordo deteni y transporta pa warda di polis.

E Nissan Sentra a keda confisca y takelwagen a hib'e warda di polis. Mirando cu e chauffeur a dal contra e auto di polis, Polis di trafico mester a presenta pa tuma datos.

--





# Como parti di e strategia di diversificacion Oficina di Turismo Aruba trahando riba mercado Latino America

Recientemente un delegacion di Oficina di Turismo Aruba, tabata na Bogota, Colombia pa cumpli cu un agenda amplio di reunion y otro encuentronan importante cu coleganan di A.T.A. Latino America (LATAM).

E siman di reunion a habri cu un encuentro interno entre A.T.A. Aruba y A.T.A. LATAM. Despues a enfoca riba 2022, cu agencianan tambe presente. Ta premira cu lo sera 2022 cu un total di 85.000 bishitante di e region. A sigui cu discusion di strategia pa 2023 y di accionnan tactico cu e mercado a defini. E meta pa 2023 ta pa atrae e bishitante cu ta gasta mas y pa atrae un total di 3% mas bishitante di e region. A discuti presupuesto pa 2023 y strategia pa e.o. 5 mercadonan di LATAM (Brazil, Argentina, Chile, Peru y Colombia) a wordo discuti.

Mester remarca cu esaki tabata e ultimo reunion di Miriam Dabian como Directora di Oficina di Turismo Latino America. Un encuentro special, bon atendí, a permiti A.T.A. gradici y enfatisa compromiso di Aruba cu e mercado!

A sostiene tambe reunionnan, hunto cu aeropuerto di Aruba, cu Avianca, Wingo y Sarpa. Ta sigui enfoca riba re-establece capacidad cu a mira na 2019. Ta sigui tambe enfoca riba hubs nobo na Colombia, manera a bin ta e caso e aña aki. Despues di e colapso di e mercado Venezolano, Latino



America a trece rondo di 100.000 bishitante pa aña (durante añanan no pandemico). Ta sigui re-establece e mercado aki, despues di e pandemia.

Pa 2023 A.T.A. ta premira resultadonan positivo como resultado di e diferente factornan cu lo traha riba dje, entre otro, strategia, mercadeo y mas conexcion aereo.





# Despues di ranca un palo di luz; esaki a cay ariba un Hyundai cu dos ocupante



Sero Patrishi - Diadomingo marduga coriente a bay un area grandi di Sero Patrishi, Watty Vos Boulevard, Paradera y mas. Esaki tawata debi na un accidente serio dilanti Chaly Rumshop situa na Sero Patrishi pa Paradera.

Na e sitio nos a papia cu un testigo cu tawata patras di e auto cu a bay dal contra un palo di

luz, rancando esaki pa despues e palo di luz cay ariba e auto causando un daño enorme. Pues e vehiculo aki a bay dal strit contra e palo di luz.

Den e auto tawata tin dos persona cu a resulta herida, y mirando e situacion mester a pidi Materiaalwagen pa yuda saca e hendenan. Elmar tambe a presenta, mirando e peliger di coriente halto cu lo por tin ariba e cabelnan.

Dos ambulance a presenta y despues di basta rato cu ambulancenan mes mester a keda leu para, por a yega mas cerca pa atende cu e heridonan y hibanan Hospitaal.

E caminda a permanece cera pa basta rato pa D.O.W por a basha tera ariba caminda, debi cu basta azeta a keda ariba caminda.



# Clientenan di Banco di Caribe por haci pago online facil y lihe cu Sentoo

inda ta fresco den nos memoria con durante di pandemia hopi instancia a ofrece e posibilidad pa haci pedido di producto y servicio 'online'. Di bo supermercado faborito te na bo restaurant preferi. E 'shift' aki a pesar di e circunstancia a habri un bentana di oportunidad. Na comienso di 2022, Banco di Caribe a partner cu plataforma di pago 'online' Sentoo y awor e servicio aki tambe ta disponibel na Aruba. Pagonan via Sentoo ta facil, lihe y cu comprobante inmediato.

## Sentoo ta un metodo di pago 'online'

Pagonan via Sentoo ta sosode automaticamente, e unico cos cu e consumido mester haci ta primi 'check-out', selecta Banco di Caribe, 'log-in' na bo online banking, y aproba e pago. Sentoo ta permitibo paga for di bo cuenta corriente na Banco di Caribe, pa e cuenta corriente di un proveedor na Banco di Caribe. Na luga di perde tempo pa busca informacion di transaccion manera number di recibo, number di cuenta of hinca detaye di bo tarheta, Sentoo ta hibabo mesora na bo online banking, na unda tur informacion di e pago ta yena caba. Bo mester djis confirma e pago. Cla ta! E establecimiento ta ricibi un confirmacion di pago mesora.

Sentoo no ta unicamente pa shop 'online', sino pa paga awa y coriente, telefon of otro factura.



Basicamente por paga tur cos, djis busca e logo di Sentoo como opcion di pago serca bo proveedor of establecimiento. Sentoo no tin registracion, of abono mensual y e ta gratis pa consumido! Actualmente Banco di Caribe ta e unico banco cu ta ofrece e servicio aki pa compania local.

## Ofrece opcion di pago Sentoo!

Clientenan empresarial, cu ta desea di ofrece mas opcion di pago na nan cliente pa nan producto of servicionan, por aserca nan 'account manager' na Banco di Caribe pa aplica pa e servicio

di Sentoo. Si bo no ta cliente comercial di Banco di Caribe ainda y kier bini na remarca pa e servicio aki, por traha un cita cu Corporate Support na [corporatecreditsupportaruba@bancodicaribe.com](mailto:corporatecreditsupportaruba@bancodicaribe.com). Bishita e website di Sentoo na [www.sentoo.io](http://www.sentoo.io) pa mas informacion.





# Mama cu dos yiu a resulta herida den un accident na Paraguana



Paraguana: Diasabra algo prome cu 4'or di atardi na altura di Paraguana 11, un auto a bolter, den e auto tabata tin un mama cu su dos yiunan, mesora a pidi pa presencia di polis y ambulance. Esnan na e sitio a core kibra e windshield pa asina saca e mama cu su yiunan for di e auto. Na yega polis a bin topa enberdad cu un Ford Everest blanco

gebolter di banda. E dama cu tabata tras di stuur a splica polis cu e la bay hala pa un auto cu tabata biniendo di direcion contrario, pero mirando cu e caminda ta hopi smal, e la dal contra un baranca canto di caminda y a bolter den banda cu su auto. Dos ambulance a presenta na e sitio y a trata e victimanan cu tabata levemente herida.



**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama  
585 9500**  
of manda nos un  
e-mail na  
**[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas



# Hendrik Tevreden: E influencia poderoso di un Tata den bida di su yiu

***Tatanan realmente ta importante, mescos cu mamanan ta, den desaroyo di nan yiu?***

Nos a crece cu e idea cu mamanan ta indispensabel, y e ausencia di tatanan casi a manera bira algo cu ta normal, principalmente den e region cu nos ta biba aden. Esaki debi cu cada biaha mas famianan ta enfrentando e lucha di tatanan ausente. Ariba e topico aki, mi a busca investigacionnan haci den region (Iberoamericano) y hopi ta subraya cu babynan di un siman o mas tin e capacidad pa distingui e tata y mama. Esaki ta interesante pasobra si e baby desde un edad asina tempran por descubri nan tata y diferencia esaki di nan mama, por nifica cu e conexion entre e tata y e yiu ta necesario y importante pa su desaroyo. E influencia positivo di un tata ta crea identidad cerca e yiu, cu ta conduci con e mucha lo mira y pensa di su mes den su desaroyo di bida. Y ta un proceso cu cada tata tin di keda haya ayudo riba e rol aki pasobra nos no tin un chip o boton cu nos por primi pa sa kico pa haci den tur e proceso aki.

Pesey ami mes, den mi hazaña pa ta un mihor tata, como un tata hoben ta bay cuminsa cu un serie di relatonan ariba e topico aki, pa mi por comparti y cuminsa pone material di mi mes experiencia tambe eyfo, pa tatanan cu tambe



kier nifica mas pa nan famia y especialmente nan yiunan. Mi lo atende temanan cu mi a siña, experimenta pero tambe e falta cu mi mes a experiencia, creciendo sin un figura di tata den mi bida. Mi intencion ta pa inspira mas di nos tatanan den comunidad pa tuma un rol mas activo den bida di nan yiunan, pero tambe pa inspira mamanan pa duna

tatanan un espacio den bida di nan yiunan, hasta cu si nan no ta hunto como pareha.

Kiermen ariba un nivel meso mi kier subraya e importancia di nos tatanan. Mi kier uza mi plataforma pa entre otro splica e innumerabel diferencia cu bo ta haci den bo hogar y bo famia na momento cu bo involucre bo

mes mas. Sin embargo, cuanto impacto bo ta dicidi di tin como tata ta depende completamente di bo mes. Mi ta spera cu los di tur otro relatonan cu tin tinte politico, e relatonan aki por sirbi di inspiracion y causa un revolucion di un grupo di tatanan cu lo lanta pa e bienestar di nan famia y nan yiunan.

## Tata, unda bo ta?

*Hendrik Tevreden*







GRAN DEBUT  
1 NOVEMBER 2022

*Estrea*

DI FIN DI AÑA

8:00 PM





# AFC 11

ARUBA FIGHTING CHAMPIONSHIP

## MAIN EVENT



VIP POR JAMA 5661006



# Pelea entre dos dama a termina na hincamento

Boegoeroei: Diadomingo den careda 1 or di marduga a surgi un discussion entre dos dama na Fermin's Bar.

E discussion entre e dos damanan a bay completamente for di man na momento cu un di e damanan aparentemente un trahado lo a bay den cushina, pasa man pa un cuchiu y corta e victima na su lomba.

Varios unidad di polis a presenta na e sitio y a detene e dama agresor y mesora polis a transport'e pa Warda di Shaba.

E victima no tabata tin mester di asistencia medico mirando cu ta un corta chikito e la haya na su lomba.

E motibo di e discussion no ta conoci.



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# Motociclista herida; despues di dal cu brommer tras di un Hyundai Santa Fe



Noord - Diasabra anochi den careda di 10'or polis a baya altura di MFA Noord, unda un brommer marca Sigma a dal tras di un Hyundai Fe.

E motociclista cu ta un hoben lo a bay den un baño eybanda, kiko e la bay haci no ta conoci.

Ora e la bin bek polis a dicidi di pidi pa departamento di trafico y tambe un ambulance, mirando cu e hoben tawata tin un corta area di su garganta.

Locual a sosode

Un dama na stuur di e Hyundai Tucson a caba di traha na Caribbean Palm Village y segun su version e la sali di e parkeerplaats. E lo no a mira ningun brommer biniendo di panort.

HOP

A resulta cu e hoben ariba

e brommer Sigma tawata bezig ta hop biniendo zuid y pa e motibo ey dama chauffeur no a mira ningun luz door cu esaki luza den halto.

E brommer na su turno no a por evita e impacto tampoco y ta dal tras di e auto kibrando e back shield cu su helm, y aki ta unda e la corta bou su garganta.

Paramediconan cu a yega despues di un rato ta transporta e motociclista aki pa Hospitaal.

E caminda eybanda a wordo cera un rato pa asina departamento di trafico haci su investigacion.

Na e sitio por a scucha cu e hoben aki na varios ocasion ta hop brommer ariba caminda.

Den pasado asina un otro motociclista a perde su bida, door di e mesun sorto di practica aki.





# Auto a bolter y a drenta mondi, riba Green Corridor na Ser'i Teishi, dos persona herida



Ser'i Teishi, Green Corridor: Diadomingo algo despues di 2'or di marduga, a sosode un accident basta serio riba Green Corridor, un poco pabou di Youngfellow, un auto tabata bayendo direccion pariba cu velocidad hopi halto na dado momento e chauffeur di e auto a perde control

cu su auto, e la baha caminda, despues a bolter y bay cay den mondi. Un di e ocupantenan a logra sali for di e auto y e otro a keda den e auto. Un di e victimanan tabata tin un pia fractura. Mesora a pidi pa presencia di polis y ambulance na e sitio.

Na yegada por a mira e

motor di e auto benta riba caminda y tambe varios otro piesa di e auto tabata gespart riba caminda. Polis

mesora a cera e caminda pa trafico. Dos ambulance a presenta y despues cu e paramediconan a trata

e dos victimanan na e sitio a transporta nan pa hospital, tabata trata di un homber y un muher.



## REGERING VAN ARUBA

De Dienst Publieke Scholen is een overheidsdienst met schoolbestuurlijke taken voor de openbare scholen.

De Minister van Onderwijs en Sport roept, als bevoegd gezag van de openbare scholen, sollicitanten op voor de volgende vacatures voor basis- en speciaal basisonderwijs:

- Leerkracht in het bezit van een volledig bevoegdheid specialisatie 4-8
- Leerkracht in het bezit van een volledig bevoegdheid specialisatie 6-12

### Van de sollicitant wordt verwacht:

- In het bezit van de bovengenoemde bevoegdheid;
- Voor speciaal basisonderwijs, is de opleiding "Master Education Needs" een pré;
- Kennis van en ervaring met moderne didactische hulpmiddelen;
- Een positieve instelling, enthousiast en gemotiveerd ten aanzien van uw vak;
- Hart voor de leerlingen en het beste in hen naar boven willen halen;
- Goede didactische kwaliteiten en sterke communicatieve vaardigheden;
- Een teamspeler zijn en effectief klassenmanagement kunnen toepassen;
- Goede computervaardigheden;
- Stressbestending zijn.

### Aangeboden wordt:

- Een uitdagende en positieve werkomgeving, die open staat voor creativiteit en vernieuwing;
- Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden conform het Landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel en de Landsverordening materieel ambtenarenrecht;
- Volledige betrekking van 32 lesuur;
- Aanstelling in hetzij tijdelijke of vaste dienst of op contractbasis per 1 januari 2023.

Uw sollicitatie, vergezeld van een Curriculum Vitae en scans van (gewaarmerkte) diploma's kan binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan de Minister van Onderwijs en Sport, d.t.k.v. Management Dienst Publieke Scholen, per mail aan [sollicitatie@dps.aw](mailto:sollicitatie@dps.aw) en [hr@dps.aw](mailto:hr@dps.aw). Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Dienst Publieke Scholen, JFK Education Center, Stadionweg 27, via telefoon 2.800.800



# SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA

Skirbi pa Ruthy”Lady Ruth” Vrieswijk-Bergen



Nos no a lubida riba nan. Ta djies cu nos curason sa bula un tiki mas halto cu otro biahnan, nos curason ta baila su mesun baile . Na prome lugar un bon dia yen di sabiduria den nos alegria, y si, algo di arte atrobe. E biaha aki nos a keda impresionada cu e bunita arte di e artista David Janse, kende ta traha na Horacio Oduber Hospital, y den su tempo liber ta gusta expresa su mes den e bunita arte di naturaleza cu e ta pinta y pone su lijshienan di driftwood, esta, palonan hanja riba beach canti laman na nos costanan.

Por yama David Janse na 6992325 pa mas informacion di su cuadranan unico y impactante. Nos no tawatatin suerte di tope’le, pero, su cuadranan ta una beyeza ! Mi no ta corda cu si e ta pinta y verf ariba e pida palonan un poco mas hancho y grandi tambe plus pone lijshie di driftwood, pida pida palonan cu ta drief bin na canto di nos beachnan cu tin hopi baranca na costa pa noord. David Janse su obranan artistico ta destaca den varios di e “gangnan” of “pasiyonan” cu bo tin cu cana den na Hospital, e.o. na unda ta bay pa hasi therapie y test pa wak si bo ta drumi bon. Oh ki bunita vitamina pa e wowo alma y curason ! Nos ta menciona awe tambe algun artista mas, pero cu a participa den e di tres parti di e expo “Primary colors” cu e color

corra e biaha aki. Tambe una beyeza pa wak den Biblioteca Nacional.

Cuadranan y of obranan colorido cu hopi cora den nan di e.o. Reinier van Sisseren, Peter van den Heuvel, Bruce Harms, Gina di BNA y nos bunita amiga Ann Angela. Un cu a destaca hopi mes tambe, ta, e cuadranan spray paint di e artista cabayero Paul Wong. Lady Ruth ta spera di tin tur e nombenan correcto, pasobra ta artistanan nobo p’e, cu excepcion di Ann Angela. Nos no a bay e prome dosnan di e colornan geel y blauw , pero ta hopi leuk pa e thema color cora, e color di amor, e color di

energia y e color tambe di peligro. Tawata reina un ambiente dushi y hopi gezellig mes e atardi ey na BNA den G. Madurostraat. E obra di Bruce Harms cu a invita esnan entre e publico pa pone nan granito di palabra den su obra cu ta un obra cu ta pone tur hende pensa. Un obra cu ariba su mes ta un cu ta hasi dolor, ora bo wak e figuranan riba e cora na muraya. Nos a wak e manera un protesta y un spiertamento pa esnan cu a of sa abusa di nos muchanan sexualmente y viola nan laga nan traumatiza. Un tema of topico un crenchi foi sla compara cu tur e otro obranan, pero, ta esey ta hasi e artista mas artista den su obra unico y abstracto. Danki Dios tawatatin e bunita cara pinta pa Ann Angela y e Papegaainan masha masha bunita mes cu spray paint, obranan fantastico di Paul Wong. Y otronan , creacionnan bunita abstracto di hopi color cora, cu tambe ta laga cada curason y wowo interpreta locual e ta sinti y kier wak den e obra. Un atardi colorido corona cu e binjanan y snacknan di mas dushi traha pa e simpatico y bunita Sra. Lady Thelma Ahlip Boekhoudt, serca ken Lady Ruth a yega di tuma lesnan den “Gourmet cooking” hopi anja pasa. ( Nos a sinja cushina lobster thermidor y creme brulee y hopi mas.).

Por bin admira e exposicion aki, den e sala di exposicion na Biblioteca Nacional pa solamente algun dia mas . Nos pabien di curason na cada un artista participante den e grandioso expo aki “Primary Colors Expo Red”. Pabien tambe na David Janse di HOH cu su tremendo obranan a la natural total ! Ki bunita ta, ora nos corantnan local ta publica cosnan asina bunita y positivo tambe, pa laga pueblo cu no por bay tur caminda mas pa motibo di edad un crenchi halto, admira wak y sinti e bunita inspiracionnan rond di nan. Danki shonnan pa lesa nos relato tambe cu hopi amor y atencion di curason. “Stay safe.....love you too !” Bo tambe a hanja smak di crea algo di arte bunita ? Di bo mes, pa bo mes ? Tuma contacto cu SkillsAweAruba, e artista multifacetico Laureen Eman na cell : 593 3044. E no ta dificil, y den un super dushi ambiente inspirativo





# Problema di pareha bay completamente for di man

Hubadastraat, Oranjestad: Diadomingo algo prome cu 2'or di marduga, dos patruya di Oranjestad mester a bay na un adres den Hubadastraat pa atende cu un problema di pareha.

Den cura di e cas den un apartamento un pareha pa un of otro motibo a cuminsa cu un discussion cu na dado momento lo a bay completamente for di man y a pidi pa presencia di polis.

Na yegada di e



patruyanan e agentenan entre e dos personanan caminda cu nan mester mester a intermedia aki y a splica ambos e cana.

## CEDE DI BBQ

TA HABRI

TUR DIADOMINGO

DI 11OR Y 30 PA 4OR

CU SU TREMEMENDO BBQ

MENU

BBQ

MIX	17,-
GALINJA	17,-
LOINRIBS	18,-
LOMITO	21,-
PALO GALINJA	15,-
PIA GALINJA	
EXTRA	5,-
LOIN RIBS	
EXTRA	7,-
PALO GALINJA	
EXTRA	4,-
LOMITO EXTRA	9,-

NOS TA KEDA DELANTI JUMBO RESTAURANT  
NA ST CRUZ.

PA PEDIDO POR JAMA Y WHATSAPP NA 7497071.

Y YA MI CLIENTE NAN POR CUMINSA PIDI I  
FORMASHON KK TUR CUMINDA POR BESTEL PA  
TEMPORADA DI FIN DI ANJA.

Y DI 13 DI NOVEMBER LO TA BAI  
CUMINDA PA DI FIN DI ANJA.  
SALUDOS.

## Fruteria Macuarima TIN FRUTA FRESCO

Habri di 9or pa 6or, pariba  
di Stadion





Thank you for working with Super S-Chow !

# We are celebrating 25th work anniversary of our employee Francisca!





# Rancando palo di luz: Dama a hit & run y ta laga auto na cas di e doño



Morgenster/ Sero Patrishi  
- Diadomingo marduga  
den careda di 3'or pasa  
mientras polisnan tawata

atende un accidente serio  
na Sero Patrishi, un  
otro accidente similar ta  
sosode.



Un patruya mester a kita  
di Sero Patrishi pa bay  
Morgenster, pa un auto cu  
a dal contra un palo di luz.  
Na yegada nan a topa cu  
basta cos gespart rond y  
tambe palo di luz kibra y  
wayanan colgando rond.

Algun rato despues a sigui  
e rastro di e vehiculo cu  
manera nos anteriormente

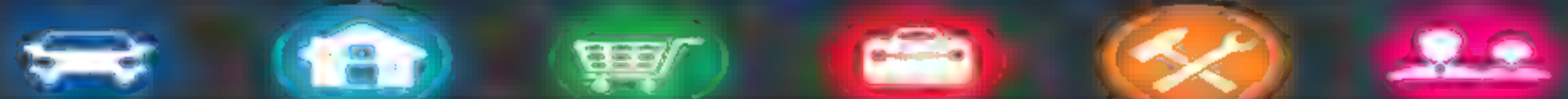
ta un Hyundai Elantra  
color cora.  
Na stuur tawata tin un  
dama cu a sigui core y basa  
ariba e rastro cu e la laga  
ariba caminda a bin topa  
cu e auto, na un cas pariba  
di Paper Clip Rotonde.

Eynan tambe e dama a  
bay laga e auto habri cu  
tas y tur den dje.

Doño di e cas y alabes  
aparentemente di e  
vehiculo tambe a sali  
furioso y a papia yen cos  
bruha. Uno tawata cu e  
no a reconoce su auto cu e  
mes a fia hende.

Polis di trafico a presenta  
y despues di tuma tur dato  
a confisca e auto y a hiba  
Balashi.

## Clasificados



**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL.585 9500**





# Cuida Papiamento como Idioma Nacional y awor tambe

Den sentido general ta considera idioma como e medio unificador di mas importante di un cultura. Idioma ta carga tur pensamiento y experiencia humano, cultura y identidad. Idioma ta transferi cultura.

Na 2018, Aruba a conmemora e lustro di 15 año di Papiamento como idioma oficial banda di Hulandes, cu a keda aproba pa Parlamento di Aruba, como ley, dia 21 di mei 2003. Den año 2018 e lustro di 40 año di un servicio gubernamental di cultura di Aruba. Na 1978 Instituto di Cultura Aruba (ICA) a keda institui y na 2007 ICA a ser reorganisa y converti den Departamento di Cultura Aruba (DCA). Pa tal motibo na juni 2019 a publica e Buki Conmemorativo Cultural titula BaluArte digitalmente riba [issuu.com](http://issuu.com) y na januari 2020 a imprimi e di dos edicion na Papiamento. E publicacion ta como muestra di aprecio, respet y amor pa nos idioma materno como idioma esencial pa cultura di Aruba.

Nos imagen di mundo, con nos ta experiencia realidad (biba), nos norma y balornan, tur ta transferi pa medio di idioma. Idioma no ta un instrumento neutral, idioma pa hopi di nos ta ancla den e profundo di nos ser. Sentido di pertenencia ta hopi importante den un sociedad. Ta e idioma cu nos ta papia pa gran parti ta determina cu cua cultura y clase, categoria of grupo nos ta sinti nos mes conecta y na cua nacion nos ta sinti cu nos ta pertenece. Papiamento ta e idioma materno di e mayoria di e poblacion di Aruba, Bonaire y Curaçao. Nos idioma ta locual indudablemente ta distingui nos di tur otro pueblo. E ta un factor unificador hopi importante.

Papiamento, un di e asina yama “idioma di contacto of crioyo”, a evolucionar den un situacion di contacto cu diferente influencia linguistico y cu un base desde mas o menos año 1650. Den tur region cu tabatin colonisacion a menosprecia idioma y balota nan como inferior den escritura di hende di “madre patria” y di habitante local tambe. E hecho cu tabatin un idioma Europeo banda di Papiamento, e idea cu un idioma Europeo ta garantiza un miho futuro y cu algun hende tabata considera e idioma Europeo como nan idioma “materno” a haci cu te awe tin un actitud dualistico, aprecio/menosprecio pa cu nos “dushi” Papiamento. Segun criterio linguistico Papiamento ta un idioma den su propio derecho y no un mescla di corrupcion interlinguistico di idioma standarisa. Papiamento tin su propio zonidonan, vocabulario, manera di formula frase y su mesun gramatica y ortografia.

Di e lucha largo di e pueblo di Aruba na defensa di e identidad Arubiano y e derecho di autodeterminacion, finalmente a surgi un pais nobo y autonomo dia 1 di januari 1986: Aruba a adkiri su Status Aparte. Den e contexto aki a surgi tambe un rebaloracion di e cultura local y di Papiamento como idioma nacional. Pues hunto cu nos himno y bandera na año 1976, Gobierno a aproba e ortografia di Papiamento di Aruba pa medio di un decreto gubernamental (awen-

dia tin un ahustacion di dje). Na 2009 e prome edicion di e Vocabulario Ortografico di Papiamento a ser publica (2do. na 2013).

Den añanan setenta, durante e lucha pa Status Aparte un proceso di emancipacion di Papiamento a tuma lugar den tur sector di sociedad e.o. den prensa, den servicio di gobierno, den parlamento (Eilandsraad), den enseñansa y den expresion cultural.

Como pais hoben den e proceso di rebaloracion social-cultural, oficialisacion di idioma (na 2003) ta sumamente importante, como muestra di un propio identidad. Oficialisacion por crea mas aprecio y stimula nos pa cu orguyo y amor siña conoce e historia di nos idioma materno bon y promove e uzo corecto di papi'e y skirbie (papia- y skirbimento). Awendia Papiamento ta idioma den diferente publicacion manera corant, revista, literatura, ensayo científico linguistico, den medio di comunicacion manera radio, tv y internet, lectura y disertacion, den colegio di nivel academico, tambe por usa Papiamento den decreto gubernamental, den documento oficial y pa huramento. Ta un iniciativa valioso cu Departamento di Enseñansa a cuminsa cu un pagina web [www.papiamento.aw](http://www.papiamento.aw) como fuente di informacion pa un y tur, specialmente pa hubentud escolar.

Tin tayer, curso, estudio (e.o. pa bira docente) y material di estudio pa grupo di e.o. medio di comunicacion, publicidad, fundacion, relacionista publico, funcionario publico y corector. Den enseñansa special Papiamento ta uza como idioma di instruccion y esaki ta tuma lugar exitosamente. Na EPB Papiamento ta materia di enseñansa, na EPI e ta un materia di examen obligatorio (pa Administratieve y Secretariele Richting) y na MAVO Papiamento ta un materia di examen cu escogencia liber. Desde 2004 Papiamento a ser introduci como vak (material) na scol secundario. Den e renobacion di enseñansa a introduci Papiamento como material di examen na HAVO desde año 2016 y esnan cu a pasa e examen exitosamente lo por bay pasa examen di Papiamento pa VWO na 2018. Tin demanda pa docentenan cu un titulo na nivel di Master den Papiamento pa. Hulandes como idioma oficial ta keda idioma di instruccion. Ingles ta keda obliga como materia y por scohe pa e idioma Spaño. Den e mundo globalisa di awendia e idioma mundial aki ta hopi mas importante pa economia, comercio y pa por sigui estudio avansa den exterior. Investigacion científico a prueba cu un bon conocimiento (instruccion) di e idioma materno ta hopi importante pa e exito di e estudiante den otro materia y idioma.

Migracion como parti di globalisacion ta influencia nos idioma nacional. Actualmente casi 70% di e poblacion di Aruba tin Papiamento como idioma mas papia na cas (CBS Censo 2000). Como cu idioma ta asina importante pa unifica y distingui nos mes, no ta nada straño



cu tin asina hopi critica ora cu uza hopi palabra Spaño, Hulandes y Ingles den uzo di Papiamento, mientras cu tin palabranan crioyo cu por uza. Ademas di un falta di instruccion di Papiamento, principalmente hubentud escolar ta uza banda di nan forma di bisti y preferencia musical, nan forma di papia como un medio pa distingui nan mes como hoben (antes tambe). Ortografia ta un instrumento standarisa artificial pa comunicacion por escrito. Tin hende ta cuminsa papia y pronuncia Papiamento segun e lista ortografico, como “Papiamento manera mester papie”. Con ta papia un idioma ta liber, esey ta e dinamismo di un idioma. Hasta tin científico ta di opinion cu Papiamento lo bai desaparece y Ingles lo por bai tuma su lugar. Un cos ta sigur, rikesa di un idioma ta consisti di literatura, buki di consulta, buki científico y e funcion di e idioma den enseñansa ta hopi importante. Ta keda na nos pa cuida y conserva Papiamento y su dinamismo.

Considerando e funcionnan social di Papiamento, su evolucion y su posicion social e ta un di, e asina yama idioma crioyo (relativamente hoben) mas studia pa linguista y considera unico. Nos ta un di e poco paisnan na mundo, cu apesar di tabata un colonia, cu no tin e idioma di e pais colonisador como idioma di uzo diario di mayoria di su poblacion y den tur clase social. Un idioma cu durante su historia, contra tur opresion a desaroya di lenga papia, pa lenga skirbi, pa idioma cultural di uzo general y tambe a haya e status di idioma oficial.

Como idioma nacional y idioma oficial nos mester duna Papiamento e balor cu e merece. Ta hopi importante pa tin suficiente facilidad, docente, corector y material disponibel pa siña conoce historia y siña lesa y skirbi nos propio idioma bon. Banda di expresion cultural manera musica, baile, teatro y arte plastico, literatura tambe ta hopi importante pa tur sociedad. No solamente pa enseñansa, tambe pa nos cultura en general literatura na Papiamento ta hopi importante pa e rumbo cu nos ta bayendo.

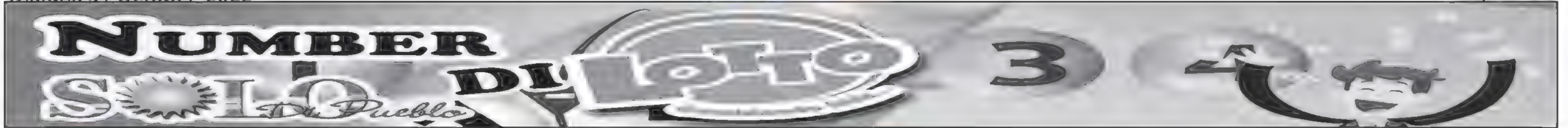
Oranjestad, version actualisa 14 februari 2021 (original 20 februari 2009).

Autor: drs. Vilmio Wester

Antropologo Cultural

Datonan ta tambe cortesia di Departamento di Cultura Aruba (DCA).





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 29 Oct 2022 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 7779
<b>3179</b>
<b>5367</b>
<b>4949</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X5</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 6823
<b>5264</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 1528
<b>4375</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 5582
<b>3755</b>
<b>Aquario</b>
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 512
<b>389</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>FP</b>

<b>LOTTO 5</b>	<b>12-16-22-24-29</b>
Sorteo # 2332	Joker 15 Letter F
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
1 x Match 4+	<b>250.000,-</b>
5 x match 4	
144 x Afl. 12,00	
<b>LOTTO DIA</b>	<b>05-09-11-15-21</b>
Sorteo # 5930	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>52.000,-</b>
10 x Match 4	
158 x Afl. 8,00	
<b>MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	<b>260.000,-</b>
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
<b>MEGA</b>	<b>Afl. 100.000,-</b>
<b>KORSOU</b>	
Sorteo #	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 30 Oct 2022 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 3725
<b>9217</b>
<b>8947</b>
<b>3615</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X2</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3725
<b>9807</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 1781
<b>5097</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3725
<b>7688</b>
<b>Aries</b>
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 599
<b>842</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X2</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	<b>250.000,-</b>
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	
<b>LOTTO DIA</b>	<b>07-15-16-19-29</b>
Sorteo # 5931	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>53.000,-</b>
1 x Match 4	
85 x Afl. 8,00	
<b>MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	<b>260.000,-</b>
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
<b>MEGA</b>	<b>Afl. 100.000,-</b>
<b>KORSOU</b>	
Sorteo #	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 29 Oct 2022 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 3724
<b>2663</b>
<b>1285</b>
<b>9495</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X3</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3724
<b>1576</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 1780
<b>4401</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3724
<b>0242</b>
<b>Tauro</b>
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 598
<b>438</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X2</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	<b>240.000,-</b>
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	
<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>51.000,-</b>
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	
<b>MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	<b>260.000,-</b>
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
<b>MEGA</b>	<b>Afl. 100.000,-</b>
<b>KORSOU</b>	
Sorteo #	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 27 Oct 2022 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 7777
<b>6400</b>
<b>9387</b>
<b>1275</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>x2</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 6821
<b>6225</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 1526
<b>4091</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 5580
<b>8609</b>
<b>Aries</b>
<b>LUCKY 3</b>
Sorteo # 510
<b>105</b>
<b>MULTI-X</b>
<b>X2</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	<b>240.000,-</b>
0 x match 4	
0 x Afl. 12,00	
<b>LOTTO DIA</b>	<b>03-11-19-23-27</b>
Sorteo # 5928	Proximo Jackpot
1 x Jackpot	<b>50.000,-</b>
4 x Match 4	
136 x Afl. 8,00	
<b>MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	<b>250.000,-</b>
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
<b>MEGA</b>	<b>Afl. 100.000,-</b>
<b>KORSOU</b>	
Sorteo #	



# 7 alimento cu por mehora bo beis

E alimentonan cu bo ta come no solamente ta determina con bo ta zit eruit, sino cu tambe ta influi bo pensamento, emocion y accionnan.

Hopi ta e alimentonan cu por desahusta bo sistema nervioso, treciendo como consecuencia mal beis, cansancio, ansiedad y depresion.

Purba e siguiente alimentonan cu por mehora bo humor. P'esey, si bo a nota cu semper bo ta di mal humor of bo ta sinti un disgusto.

Taunopcionmassaludabel, economico y simpel na luga di usa remedi. Solamente tene na cuenta cu si bo emocionnan no ta stabilisa, ta un bon idea pa bishita un psicologo.

Algunbiahaeproblemanan cu no tin di haber cu loke nos ta come, sino cu e hendenan cu ta rond di nos y e situacionnan cu nos ta biba aden.

**1. Cacao of chuculati puro**  
E prome di e alimentonan cu ta mehora bo humor, ta cacao. E tin un efecto estimulante di felicidad, debi na e teobromina. E kimico aki ta yuda na:

- Aumenta e nivelnan di serotonina y dopamina den e organismo
- Ta relaha e sistema nervioso
- Ta disminui e estadonan di ansiedad y depresion

Cacao tambe ta contene triptofano, un kimico cu ta fomenta e liberacion di serotonina. Pa tur su beneficianan, nos ta recomendabo come un pida repi di chuculati puro of cacao pa dia, pa asina mehora e estadonan di depresion y ansiedad.

Lo unico cu bo mester vigila ta cu e chuculati scogi, ta di un contenido halto di cacao. Idealmente e mester ta riba 65%.



## 2. Noot of nechi

E di dos di e alimentonan cu ta mehora bo beis ta noot of nechi. E ta aporta na e organismo acidonan graso omega 3, cu esaki no ta produci door di su mes. Ora cu bo curpa no obtene suficiente omega 3, e por drenta den estadonan depresivo. Nootnan tambe ta contene triptofano, di cual ya nos a menciona caba.

- Nos ta recomenda consumi 5 noot pa dia pa asina mantene un beis mas stabil.

- Corda cu bo por añadi nan na bo batidonan, na bo desertnan of simplemente come nan como colacion.

## 3. Bacoba

Bacoba ta otro di e alimentonan cu ta mehora bo beis y cu bo tin cu inclui den bo dieta diario of por lo menos dos biaha pa siman. Su beneficio na bo emocionnan ta debe na e contenido halto di vitamina B6. Esaki ta interveni den e proceso di transformacion di e compuestonan proteicos di serotonina.

Ademas, door cu e ta contene acido folico, vitamina C y fibra vegetal, e ta mehora bo defensanan.

## 4. Simiya di sesamo

E simiyanan aki ta un di e alimentonan cu ta mehora



bo beis pasobra e ta aporta na treonina.

Esaki ta un aminoacido esencial cu e organismo no por produci y sintetisa di su mes di forma natural. Ora cu tin nivelnan abao di treonina, bo por experiment tristesa cronico.

- Pa obtene e nutriente aki, nos ta recomendabo inclui un telep di simiya di sesamo den bo saladanan of usa su azeta como parti di bo platonan.

## 5. Salmao y otro pisca

Otro di e alimentonan cu ta mehora bo beis pasobra nan ta rico den acidonan graso omega 3, ta salmao, tuna of sardin.

Esakinan ta incidi directamente den e eficiencia di e movimiento di algun neurotransmisor, cualdeficiencia por provoca estadonan depresivo.

- Ta recomendabel inclui por lo menos un

porcion di e piscanan aki na bo dieta semanal.

- Si ta posibel, inclui nan tres biaha pa siman compaña pa berdura.

Sigura cu e pisca cu bo cumpra ta di bon calidad y liber di contaminante. Esaki ta specialmente importante cu salmao, ya cu algun specimen obteni di criaderonan ta alimenta cu kimico cu por afecta bo humor.

Si bo ta opta pa consumi tuna, percura pa eligi e opcionnan den pidanan natural. Aunke e ta hopi economico come tuna di bleki, esaki ta contene nivelnan halto di salo y di BPA, tambe conoci como bisfenol.

## 6. Alimentonan rico den fibra

Alimentonan rico den fibra soluble ta yudabo na cambia e estado di animo ora cu esaki ta debe na e alteracionnan den bo nivelnan di suco den sanger.

Si bo ta diabetico, controla bo nivelnan corespondiente. Corda cu e glucose eleva no solamente ta afecta e funcionamiento di bo organonan interno: tambe lo ponebo experimenta diverso emocionnan negativo den cuestion di minuut. Ora cu bo ta sinti cu esaki

ta sosodiendo, realiza un revision di glucose pa determina si esey ta e problema.

## 7. Carni cora magro

E ultiom di e alimentonan cu ta mehora bo beis ta carni magro. Esakinan ta rico den acido linoleico, un vet natural cu ta yuda combati stress y e acumulacion di vet den curpa.

E carninan aki tambe ta aporta na hero y omega 3 cu ta yuda mehora e salud celebral.

- Ademas, ta hopi recomendabel cu ora di cushina e carninan, haci'e cu e menor cantidad di salo y vet posibel. Asina, nos lo ta consumiendo e producto sin cosnan añadi y nos lo evita otro problemanan asocia. Manera por ehempel hipertension of aumento di peso.

Un batido pa mehora bo beis

Un opcion simpel di inclui e alimentonan cu ta mehora bo beis, ta atraves di baticonan. Lo unico cu bo mester vigila, ta pa e no excede cu e cantidad ya cu ta hopi simpel pa experimenta cu pieknan di glucose.

Purba cu e opcion aki, lo bo descubri cu e ta dushi y hopi simpel.

Prueba con esta opción, descubrirás que es deliciosa y muy sencilla.

Ingrediente

- 1 cup di lechi sin vet (250 ml)
- 1/2 bacoba
- 5 noot
- 1 telep di cacao of un pida chuculati marga (5 g)

Preparacion

- Pone tur e ingredientenan aki den un blender y mesclanan te ora cu obtene un mescla homogeno y bebe di inmediato.



# Clasificados



**M SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

**585 9500**

**www.SOLODIPUEBLO.com**

## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999

# + Obituario

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera

Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia AFI 250,00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera

Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na  
585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamila Henriquez**

## Se alquila APARTAMENTO

**Papilon pa mas informacion  
por yama na 585-0600**

## Oracion di dia

**Un dia fructifero colma cu hopi  
gracia y paz di Señor**

"Haci boso maximo esfuerso pa boso pasa door di e porta smal,  
pasobra Mi ta bisa boso: hopi lo purba drenta, ma nan no ta logra".  
(Lucas 13, 24)

E Evangelio ta trece na cla cu nos destino ta depende di e resultadonan  
di nos encuentro cu Cristo. E ta e medio pa cual nos lo ta salba; e  
salbacion no ta depende si nos ta conoce Hesus of no. E salvacion ta  
un regalo ofreci pa nos Señor cu ta desea pa inclui tur hende. E no ta  
gane ni ta merece, tampoco bo ta logre door di haci hopi esfuerso, sino  
permiti pa Señor traha y p'E salba nos. Si nos mester acepta e regalo  
manera un luz cu ta ser poni den un candelaar pa muestra e caminda  
na otronan. Hopi biaha nos ta demasiado ocupa cu cosnan manera  
cu ta esey ta e señal mas importante di e presencia di e Reino y di Su  
poder pa salba e mundo. Hesus ta pidi nos pa concentra pa drenta door  
di e porta smal. E frase aki a duna origen na tur tipo di spiritualidad  
negativo, pero loke Hesus ta propone ta pa tuma e Cruz y sigui'E cada  
dia di nos bida. Ta e cruz ta loke ta trece nos na e alegria y Bida Eterno.

**Oracion:** Señor Hesus muestra nos e caminda con pa pasa door di e  
porta smal, aunke e ta muestra hopi difícil.  
Amen.



# Celebrando logronan grandi: La Cabana Beach Resort & Casino ta honra su exitonan di tres kwartaal



**EAGLE BEACH**  
– Empleadonan y miembronan di gerencia na team di La Cabana Beach Resort & Casino a bini hunto pa celebra y reconoce e streanan di tres kwartaal, Juni, Juli y Augustus 2022 na un evento di luncheon party special den Ballroom.

E evento a wordo hosted pa departamento di Recursionan Humano, y Food & Beverage a honra empleadonan cu a duna tur di nan mes pa nan trabao, cumpliendo y manteniendo e resort su compromiso na excelencia, continuando asina na crea vacacionan bunita y memorabel.

La Cabana Beach Resort & Casino ta dedica na normanan y balornan halto, apreciando y balorando su empleadonan cu ta refleha agilidad, aprecio, excelencia, integridad, inovacion y obsesion cu satisfaccion di nos



bishitantenan.

Un pabien ta bay na tur ganador y nominadonan pa bo contribucion na loke ta e exito di La Cabana, Aruba su destinacion di vacacion familiar di mas stima. Reconoci pa excelencia, Minerva Hayes, empleado di luna pa Juli, Lynette do

Nacimiento, empleado di luna di Augustus, Alvaro Paramo, empleado di luna di September, Enmanuel Antonio, Supervisor di tres kwartaal y Pool & Beach Team, selecta como e team di tres kwartaal.

Den e imagen por mira algun momentonan captura di e ocasion.

## Catisashi pa Prome Santa Comunión pa muchacha na Parokia Santa Filomena Paradera



Pastor Toti Fuentebella di Parokia di Santa Filomena, Paradera ta participa cu preparacion pa Prome Santa Comunión pa Mei 2023 ta bay cuminsa den Parokia.

Esaki ta specialmente pa muchanan cu ta pertenece na parokia di Paradera. Tur mucha cu ta pertenece na parokia di Paradera y cu ta den klas 3 di scol basico di un scol no catolico por inscribi.

Fecha di Prome Santa Comunión ta diasabra 20 di mei 2023.

Inscripcion ta cuminsa Diahuebs 3, diabierna 4, dialuna 7, diamars 8, diahuebs 10 y diabierna 11 di november 2022 na pastorie di Parokia mes. Entre 5:30 y 6:30 di atradi.

Mester por trece un copia di prueba di bautismo y e suma di Afl 75,= pa gasto di material pa les, bela y certificado etc.

E prome les ta cuminsa diaranson 23 di november 2022.

E muchanan mes mester trece material pa skirbi. E lesnan ta un biaha pa siman.

Como parti di preparacion e muchanan hunto cu nan mayornan tin e deber pa asisti tur weekend na Santo Sacrificio di Misa, sea diasabra anochi 7 or, diadomingo mainta 10 or of atardi 5:30 or. Parokia ta spera cu mayornan tambe ta envolvi den e preparacion pa yuda guia nan yiu pa asina nan ricibi nan Prome Santa Comunión cu hopi amor y debocion.



# NO BAY NA NINGUN ACTIVIDADNAN DI HALLOWEEN



Tin hendenan no sa di unda e raisnan di Halloween ta bini y nan ta celebra e “satanic holiday”. E raisnan di Halloween ta bini di satanistanan pagano y di bruhanan. Si bo samina e historia di Halloween, bo ta haya sa cu e ta basa riba e religion pagano di e celtics na Noord Irlandia y nan ta celebra e fiesta di e morto, cu ta ser yama Samhain. Na Noord di Irlandia, e priestnan ritual ta ser conoci como druids (satanistanan) y nan ta dirigi na Noord Irlandia e ocultismo y terror den e sacrificio humano pa decadanan. Awendia Halloween a wordo modernisa den disfrasnan y den fiestanen, na unda e ocultismo satanico ta muestra nan existencia. Halloween ta wordo considera un “satanic holiday”, na unda e diabelnan, e bruhanan y esnan den ocultismo satanico ta wordo

“glorified”. Na Merca y na Europa, varios hendenan y muchanan ta desaparece, nan ta woprdo “kidnapped” pa esnan den satanistanan, pa nan haci nan “human sacrifice”. Bijbel ta bisa den Efesionan 5: 11; “No participa na e actonan inutil di hendenan cu ta biba den oscuridad, pero expone nan actonan.” Bijbel ta bisa den 1 Tessalonicensenan 5: 22; “Tene boso lew di tur sorto di maldad.” Bijbel ta bisa den 3 Huan 1: 11; “Kerido ruman, no sigi e mal ehempel, ma sigi loke ta bon. Esun cu haci bon ta pertenece na Dios, esun cu haci malo no a mira Dios

nunca.” Bijbel ta bisa den 1 Corinthionan 10: 21 y 22; “Boso no por bebe for di e copa di Senjor y den mesun tempo boso ta bebe for di e copa di e demonionan. Boso no por participa na e cena di Senjor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senjor? Of acaso boso ta mas fuerte cun’E?” Corda bon, na esnan cu ta participa na e actividadnan di Halloween concientemente, nan ta bira simpatisante di satanas y nan ta comete un ofensa grandi contra Dios y e mal influencianan diabolico ta keda rond di nan.

Un mensahero di Dios.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## TRAS DI E PALABRA PORDON, TIN UN MON- TON DI BENDICION

Dios tene misericordia, e mundo ta yena cu Odio, Vengansa, Rabia, Orguyo, Enemistad, y mas cu tur cos falta di pordon, cual ta separa hende for di otro y tambe ta dividi famia.

Falta di pordon ta asina obvio

cu e no por wordo scondi mas, pasobra hasta den un speech y forma di expresa bo ta nota si un persona tin falta di pordon y amargura a ataca su curazon. (Marco 11 v 25)

Hopi tristo ta e falta di pordon cu ta existi entre mayor y yiu, pasobra un mucha mester di su mayornan pa un bon crecimiento spiritual y social. (2 Corintionan 2 v 10-11)

Di otro banda nos ta mira cu dia pa dia hende ta papia malo di otro, acusa, insulta, bully, rebaha, y rechasa otro manera ta un celebracion, pasobra tin hende ta kere cu ora bo rebaha bo prohimo bo ta wordo premia como un bon persona. (Proverbionan 24 v 17)

Den Mateo capitulo 5 vers 22 Hesus ta bisa: Ken cu bisa “Bobo” lo ta culpabel pa bay den candela di fier-no. Si nos wak bon awendia ofensa mas fuerte cu bobo ta cay contra otro, y hende no tin temor di Dios.

1 Juan capitulo 3 vers 14 ta bisa: Esun cu no ta stima ta permanece den morto, saca bo cuenta cuanto hende tin ta cana rond masha bunita, pero nan ta morto spiritual pasobra den nan curazon tin odio contra nan prohimo.

Dios ta wak e asunto hopi mas serio cu nos ta mire, pasobra Dios su palabra ta bisa cu sin paz y sin santidad ningun hende lo mira cara di Dios. (Hebreonan 12 vers 14). Asina ta cu nos



relacion cu Dios no por ta bon si tin falta di pordon den nos curazon.

1 Juan capitulo 3 vers 15 ta bisa: Ken cu ta odia su ruman ta un matado, y boso sa cu ningun matado no tin bida eterno ta permanece den dje.

Awor esaki ta hala nos atencion, pa cambia nos vocabulario y wak bon kico nos ta papia den cas, oficina, scol, etc y con nos ta expresa nos mes contra otro, pasobra sembrando odio bo ta aleha bo mes for di hende y for di Dios.

Efesios capitulo 4 vers 29 ta bisa: No laga ningun palabra dañino sali for di boso boca, sino solamente palabra cu ta bon pa edificacion, conforme e necesidad di e momento, pa esaki por duna gracia na esnan cu ta tende.

Mateo capitulo 6 vers 14 +15 ta splica nos cla cu si nos no perdona, Dios tampoco ta perdona nos, un hende cu no ta perdona, no ta crece spiritualmente, ni tampoco un persona cu ta odia no por drenta cielo pasobra bida eterna no ta permanece den dje.

Si bo no ta perdona ta abo mes ta esun prome cu ta sali perhudica, bo tin cu perdona y laga los, for di e cosnan bieuw, pa bo curazon por ta limpi dilanti di Dios. (Colosensenan 3 v 12+13).

Na e momento cu un hende perdona di curazon, su wowo lo habri pa e mira e monton di bendicion cu Dios tin pa su bida. (Lucas 6



# Elmar ta ofrece areglo di pago flexibel pa evita cu desconecta

Tocante areglo di pago; ELMAR semper a ofrece un solucion na nos clientenan cu ta haya nan mes den dificultad pa por cumpli cu pago.

Pa acomoda e casonan critico di luna di September 2022, nos clientenan por cera un acuerdo di pago pa asina cubri e retraso den mas luna, pa evita asina cu por desconecta e meter di coriente. Pa cera e acuerdo aki, nos clientenan por pasa libremente na ELMAR, of bishita [www.elmar.aw/payment-arrangement-application/areglo-di-pago](http://www.elmar.aw/payment-arrangement-application/areglo-di-pago).



## Wardakosta ta interseptá boto ku droga na bordo den serkania di Kòrsou



Djasabra mainta tempran Wardakosta a detektá un boto sospechoso den serkania di Kòrsou. E Sentro di Operashon Marítimo di Wardakosta mes ora a dirigí un boto patruyero Metal Shark den direkshon di e boto

sospechoso.

Una bes na yegada na e sitio e tripulantenan di e boto patruyero di Wardakosta a mira un boto ku kuater persona na bordo. Despues

di investigashon mas djaserka di parti di Wardakosta a resultá ku e kuater hòmbènan aki tabatin paketenan di droga den nan posishon. A hiba e boto i e hòmbènan di nashonalidat Venezolano na e pir di Wardakosta, na unda nan a keda entregá na Kuerpo Polisial Kòrsou. A haña un total di 440 kilo di droga, di kual mas o ménos 192 kilo kokaina i 248 kilo mariwana, e droga aki a ser destruí. Kuerpo Polisial Kòrsou ta bai sigui ku demas investigashon.

Wardakosta lo sigui patruyá pa asina kontrolá e fronteranan marítimo di Kòrsou. E patruyanan lo vigilá i protehá e fronteranan di transportenan di droga, trafikashon di hende i di arma. Abo komo suidadano alerta tambe por yuda Wardakosta. Na



momento kubo mira algu sospechoso òf peligroso riba laman òf na kosta, bo por informá Wardakosta riba e number

913 òf via whatsapp 510 0913. E numbernan akí ta alkansabel di dia i anochi.



## Gradicimento / Invitacion

Casa, yiu, nietonan y ruman ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna muestra di cariño y sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima:



### Isaura del Socorro Krozendijk-Sardá

Boso atencion y presencia tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos ta invita pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa  
na Misa Birgen di Fatima na Dakota dianan:

Diaranson 2 november 2022 pa 7'or di anochi

Cu Cachi sosega na paz.

## INVITACION TRIDIUM SAN MARTIN DE PORRES



Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono sr Michael Nicolaas, hunto cu grupo di debotonan di San Martin de Porres di Parokia Birgen di Fatima Dakota, ta invita tur demas deboto, parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Tridium na honor di San Martin de Porres cuminsando dialuna 31 di October pa 6'or atardi, diamars 1 november pa 6'or y diaranson 2 november pa 6'or atardi.

Tur 3 dia despues di Rosario y oracion ta sigi S.S. di Misa. Diamars pa tur Santo y diaranson misa na spaño pa tur defunto. Por favor tene na cuenta cu e S.S. di misa di diamars 1 y diaranson 2 mainta ta sigi manera custumber cuminsando cu Santo Rosario pa 7.20 am. Diahuebs 3 november Fiesta di San Martin de Porres nos ta resa Santo Rosario pa 7.20 sigi pa S.S. di misa Solem pa 8'or mainta. Durante e S.S. di misa aki trahadornan boluntario di Asistencia Social Dakota lo consagra na San Martin de Porres pa di e forma aki San Martin bira Patrono di Asistencia Social Dakota cu lo haña e nomber: Asistencia Social San Martin de Porres Parokia di Dakota.

San Martin "Tata di pobernan" abo cu ta dokter di medicina natural, cura tur enfermo na alma y curpa. Amen.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



### Francisco Eustaquio Britten

\*20-09-1936 - †23-10-2022

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## Paga bo cuenta online ta facil



Pa hasi pago online pone nomber y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447



# Tributo na San Juan Pablo II

Patrono di Hornada Mundial di Hubentud



Di mucha Polaco pa Santo Universal

Di mucha Karol a sufri masha hopi mes  
ora prome cu el a haci nueve aña  
su mama stima a bay lag'e.  
Y su ruman homber Mundek,  
e dokter hoben, despues tambe a fayece.

Di hoben un gran deportista e tabata  
den su estudio el a profundisa  
y diferente idioma el a sa di domina.  
Ta na Dios el a dedica su mes,  
a skirbi poema y hunga rolnan teatral.

Di adulto Karol tabata un ser agradabel,  
hopi activo y c'un forsa religioso  
asombroso.  
El a sa di biba den un pobresa grandi,  
a pasa den miedo teribel ora cu casi 21  
a yega cas fe trabou y su tata ya a bay  
sosega.

Como Polaco den un pais totalitario  
oprimi cu no conoce democracia,  
scondi el a bay seminario clandestino.  
Ay si e Alemannan a gar'e, morto sigur  
e lo tabata den un campo di  
concentracion.

Como Santo el a wordo proclama,  
rond mundo su milagernan a bira conoci  
y un gran amor pa hobennan e tabatin  
Santo stima, Aruba tambe ta honra B'awe  
c'un Caya na Dakota y na T.L. ... un  
Parokia

Como pueblo, nos lo recorda Bo semper  
Ora nos pasa dilant'i nos Pro-Catedral  
y admira e busto magestral dje escultor  
Abath

Y rondo di dje, e plenci di e misa  
c'a hay'e nomber di "Plaza San Juan Pablo  
II"

Totus Tuus, Maria!

Marva J. Solagnier-Marquez  
2015 couplet 1-5 // 2022 couplet 6

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

## Gradicimento y Invitacion



### Augustin Yarzagaray

Cariñosamente yama Gustin, pa su nietonan stima Papu  
Y pa su yiunan Pa

Pa medio di e nota aki, yiunan y nietonan di Papa Gustin / Papu  
kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a brinda sosten,  
consuelo y palabranan (mensahenan) di forsa na nos famia  
durante e temponan dificil aki cu partida di nos defunto stima.  
Alabes nos kier a tuma e oportunidad aki pa gradici personal di  
hospital cu a yuda nos cuid'e den e dianan dificil na final. Nos  
aprecio pa tur asistencia.

Na tur cu na un of otro forma a ofrece atencion, cancionannan  
dedica durante momentonan dificil y di despedida den misa di  
nos defunto stima Gustin y tur cu a manda krans cu mensahe di  
atencion na nos famia, masha danki!

Nos ta tuma e oportunidad aki pa haci un invitacion pa 3 Santo  
Sacrificio di Misa na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz:

Dialuna 31 di october pa 7or di anochi.

Cu Dios por duna Papa/Papu Gustin un bunita lugar den su  
Reino y cu e por drumi dushi riba awanan trankil di lama. Papa/  
Papu bo luz di e faro cu bo ta den nos bida, lo keda cendi semper  
den nos curason!





# SOLO

## SUDOKU MANIA





8								
		3	6					
	7			9		2		
	5				7			
				4	5	7		
			1				3	
		1					6	8
		8	5				1	
	9					4		

		9	8				4	
4				5				
			7	1				9
						8		1
	5	8				4	7	
6		3						
5				7	1			
				4				2
	7				9	1		



"Happy Halloween"



L	Z	N	H	A	U	G	L	V	I	D
C	A	T	S	G	S	H	A	C	M	X
O	R	G	K	B	K	O	N	M	U	C
F	I	I	E	I	M	S	T	I	M	S
F	O	B	L	X	S	T	E	N	M	P
I	C	D	E	L	C	H	R	P	Y	I
N	T	E	T	M	Y	O	N	O	F	D
N	O	M	O	O	T	U	N	T	H	E
A	B	O	N	O	H	S	H	I	A	R
B	E	N	S	N	E	E	S	O	T	N
N	R	T	R	E	E	W	F	N	X	Z

HAT  
LANTERN  
OCTOBER  
SPIDER  
GHOST  
MOON  
CAT  
HOUSE  
DEMON  
MUMMY  
MOON  
TREE  
SCYTHE

Existen  
oportunidades  
secretas dentro de  
cada fracaso

*Sophia Amoroso*

LEY CU TA LIMITA UZO  
DI PRODUCTONAN DI  
**TABACO**



PROTEHANDO  
**SALUD**  
PUBLICO

6 Ta prohibi pa vende of duna  
productonan di tabaco na  
personanan bou di 21 aña



DVG

ADQUISICION LIBRE DI TABACO



HALA  
ROSEA  
LIBREMENTE



# Homber di edad herida den accidente pabou di rotonde di Mahuma



Diadomingo den careda di 3 or di marduga a sosode un accident net pabou di rotonde Mahuma. Un pickup Chevrolet S10, lo tabata biniendo di pabou y pa un of otro motibo a bira full na su man robes y a dal hopi duro contra e muraya di bloki. E impacto fuerte a kibra un parti saki pasa over di dje, crusa e caminda y a dreña mondi.

E chauffeur tabata herida, mesora a pidi pa presencia

di ambulance y polis. Riba e caminda a keda un cantidad di pida pida blokíe gespart. Un poco su tras tabata biniendo un van blanco y e chauffeur no a mira na tempo e blokienan riba caminda y a pasa ribanan, kibrando un tire di su auto.

Pis y ambulance a presenta na e sitio.

Ambulance a transporta e homber pa hospital.



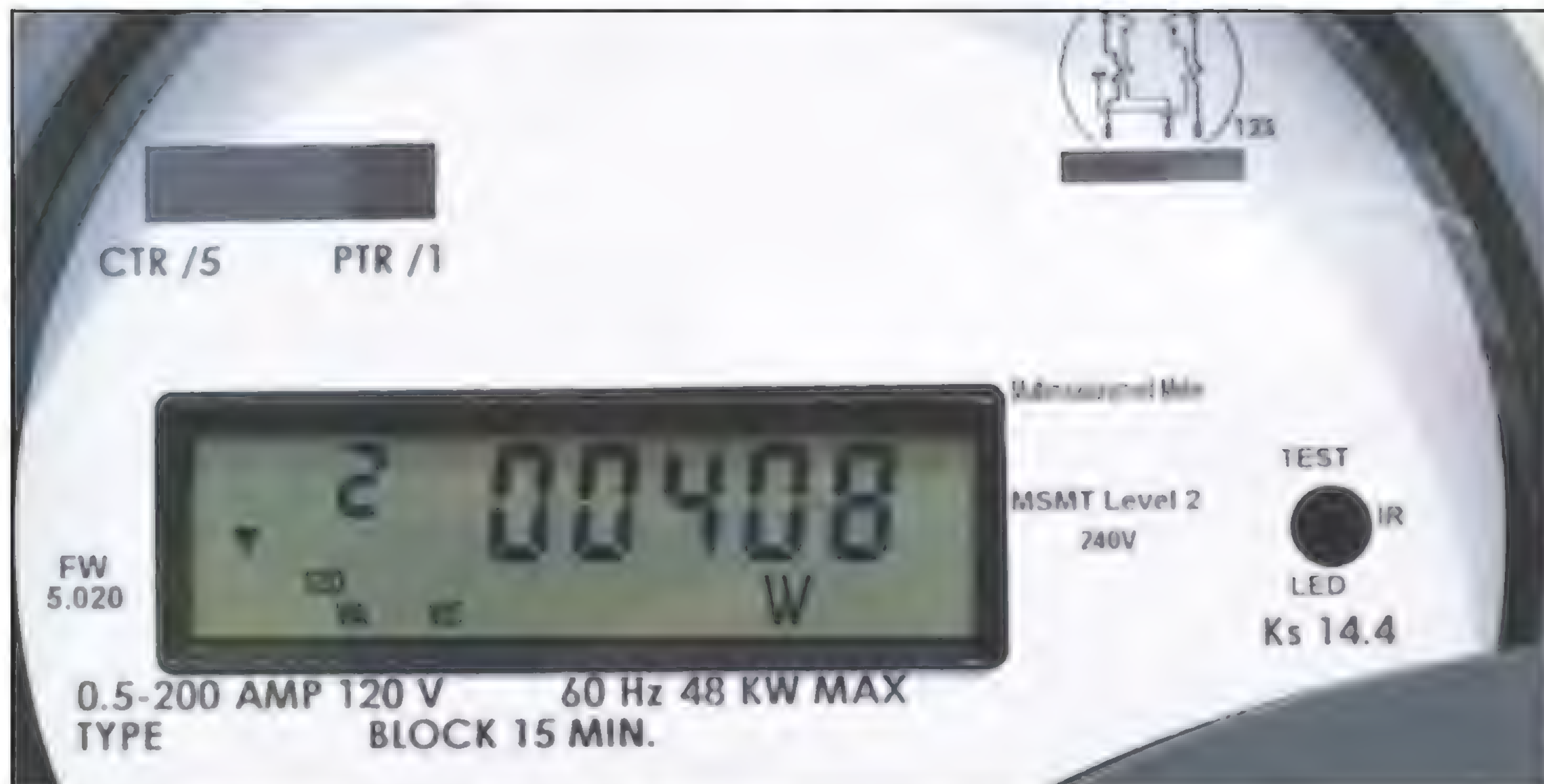


# Elmar lo no lesa meter mas den 33 dia, sino maximo 31 dia

Tocante di e dianan di cobranza; ELMAR ta haci uzo di un 'third party' pa lesamento di meter di coriente. Un grupo grandi di cliente a wordo factura pa un periodo di 33 dia di consumo, door cu e fecha di lesamento di meter durante September 2022 a cay riba un weekend.

E fecha di lesamento di meter ta depende si e fecha ta cay riba dianan di fiesta of no riba dianan di trabou. Pa es motibo aki e periodo di consumo por varia entre 28 dia pa 33 dia cu un total di 365 dia di consumo.

ELMAR a logra yega na un acuerdo nobo cu e 'third-party' pa nan cuminsa traha



durante dianan di fiesta of no dianan usual di trabou.

Asina por mantene e periodo di consumo te cu un maximo

di 31 dia di awo en adelante.



## SPECIAL DI SERTA



**SERTA  
ROMANCE  
PILLOW TOP  
MATRAS**

**MIDI AMERICANO:**

<b>TWIN</b>	<b>AFL. <del>622.00</del></b>
<b>TWIN-XL</b>	<b>AFL. <del>658.00</del></b>
<b>FULL</b>	<b>AFL. <del>733.00</del></b>
<b>QUEEN</b>	<b>AFL. <del>828.00</del></b>
<b>KING</b>	<b>AFL. <del>938.00</del></b>

**- 10% →**

**AWO**  
**AFL. 559.80**  
**AFL. 585.00**  
**AFL. 659.70**  
**AFL. 738.00**  
**AFL. 837.00**

**MIDI EUROPEO:**

<b>120 x 200</b>	<b>AFL. <del>758.00</del></b>
<b>140 x 200</b>	<b>AFL. <del>798.00</del></b>
<b>160 x 200</b>	<b>AFL. <del>835.00</del></b>
<b>180 x 200</b>	<b>AFL. <del>1018.00</del></b>

**- 10% →**

**AWO**  
**AFL. 684.00**  
**AFL. 711.00**  
**AFL. 751.50**  
**AFL. 909.00**



**WZP 699-5511**

**Orario: dialuna pa diabierna 9 - 6pm • diasabra 9 - 5pm - Meiveld 3A-1 tel. 582-1671 - Schotland str. 46 Loc# 1 tel. 280-6080**



# Homber bou influencia a cay y herida su mes seriamente na cabes den bar na Brazil

Brazil: Diadomingo algo despues di mey anochi, na e bar Dreamhouse na Brazil, presencia di polis y ambulance a wordo pidi cu urgencia pa un homber cu a cay y na prome instante no lo tabata reaciona.

Mesora polis y ambulance a bay direccion di Dreamhouse, na yegada enberdad nan a bin topa cu un homber riba vloer y cu tabata tin un herida na su cabes cu tabata sangra hopi. E situacion di e

homber no tabata mostra mucho bon.

Na dado momento e homber a cuminsa saca, aparentemente esaki ta pa motibo di e golpi fuerte cu e la ricibi na cabes y riba dje e tabata bou influencia.

E paramediconan mesora a trat'e na e sitio y despues a opta pa transport'e pa hospital pa asina e por ricibi e tratamento medico necesario.



## Husticia o Inhusticia? DNA a libera homber despues 38 aña cera



E caso tabata den 1980, conoci como “Inglewood case”, unda a secuestra, abusa y mata un dama na Los Angeles. Huradonan di corte a sentencia Maurice Hastings pa bida

largo den prison. El'a scapa di pena di morto, pasobra huradonan no a yega na consensus riba esey.

Semper el'a mantene su inocencia. Na aña 2000

el'a pidi pa un DNA test, cual el'a wordo nenga. Recien un grupo di interes den casonan asina a hasi un investigacion y a bin sali na cla cu no ta su DNA. El'a sinta 38 aña den prison, siendo inocente.

E DNA a resulta di ta di un otro preso, cu den añanan 80 a haci mes un sorto di crimen, Secuestra y abusa di un dama. E preso ey, a fayece na 2020 den prison.

Maurice Hastings a bisa

cu awor e kier goza su bida mientras e tine.

Husticia den e caso aki, tabata un inhusticia, cual e tempo aya no tabatin metodo di investigacion manera tin awendia.



### REGERING VAN ARUBA

De Dienst Publieke Scholen is een overheidsdienst met schoolbestuurlijke taken voor de openbare scholen.

De Minister van Onderwijs en Sport roept, als bevoegd gezag van de openbare scholen, sollicitanten met 2<sup>de</sup> graad onderwijsbevoegdheid voor de volgende vacature bij **Colegio Educacion Profesional Intermedio (EPI)**:

#### - Herhaalde oproep-

- 1 VB – docent Verpleegkunde

#### Van de sollicitant wordt verwacht:

- In het bezit van de bovengenoemde bevoegdheid;
- Goede beheersing van het Nederlands (instructietaal);
- Kennis van en ervaring met moderne didactische hulpmiddelen;
- Goede computervaardigheden;
- Stressbestendig zijn.

#### Aangeboden wordt:

- Een uitdagende en positieve werkomgeving, die open staat voor creativiteit en vernieuwing;
- Salarisering en secundaire arbeidsvoorwaarden conform het Landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel en de Landsverordening materieel ambtenarenrecht;
- Volledige betrekking van 32 lesuur;
- Aanstelling in hetzij tijdelijke, vaste dienst of op contractbasis per 1 januari 2023.

Uw sollicitatie, vergezeld van een Curriculum Vitae en scans van (gewaarmerkte) diploma's kan binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan de **Minister van Onderwijs en Sport, d.t.k.v. Management Dienst Publieke Scholen**, per mail aan [sollicitatie@dps.aw](mailto:sollicitatie@dps.aw) en [hr@dps.aw](mailto:hr@dps.aw)  
Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Dienst Publieke Scholen, JFK Education Center, Stadionweg 27, via telefoon 2.800.800

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# Su so: Motociclista accidenta na e rotonde Santa Cruz



Santa Cruz: Diadomgo den careda di 1'or di marduga a sosode un accident cu un brommer.

E motociclista tabata bayendo direccion panort y un poco panort di e rotonde Santa Cruz pa un of otro motibo e motociclista a cay cu su brommer.

E homber tabata tin un corta chikito pero tabata keha di varios dolor na su curpa.

Mesora a bati alarma, polis y ambulance a presenta na e sitio. Paramediconan a atende cu e homber.

## Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij (DLVV) Chef Land-, Tuinbouw & Grondbewerking



De Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (DLVV) welke ressorteert onder het ministerie van Transport, Integriteit, Natuur en Ouderenzorg heeft als doelstelling het duurzaam bevorderen van de agrarische sector door professionele dienstverlening, het verrichten van onderzoek en geven van voorlichting rekening houdend met de beperktheid van onze natuurlijke hulpbronnen.

### De functie:

De Chef Land-, Tuinbouw en Grondbewerking is o.a. belast met:

- het leidinggeven aan tuinbouwmedewerkers en de grondbewerking medewerkers aan de uitvoering van technische en infrastructurele constructiewerkzaamheden;
- het mede ontwikkelen van (beleid)adviezen en het verrichten van onderzoek en datacollectie met betrekking tot landbouw, tuinbouw en grondbewerking;
- het adviseren en het geven van praktische informatie over het voorkomen van plantenziekten en schadelijke insecten;
- het adviseren over de wijze van bestrijding op de meest voorkomende tuinbouw gewassen en de datacollectie van geïmporteerde chemische landbouwproducten;
- het verschaffen van informatie over de toepasbaarheid van tuinbouwgewassen aan de beroepstuinbouw en geïnteresseerd publiek, en het geven van praktisch onderwijs aan scholieren en cursisten in tuinbouwvakken;
- het ontwerpen en aanleggen van kleinschalige en grootschalig elektrisch gestuurde irrigatiesystemen aan;
- het monitoren en rapporteren over geïmporteerde groenten, fruiten en vleeswaren ten opzichte van lokale producten.

### Functievereisten en competenties:

- Hbo-opleiding in relevante richting;
- ervaring met en goede kennis van traditionele en innovatieve landbouw en tuinbouw in een droog klimaat;
- goed leidinggevende eigenschappen en ervaring in "Good Corporate Governance";
- praktische en wetenschappelijke kennis van de meest voorkomende plantenziekten en plaaginsecten;
- praktische kennis van irrigatietechnieken en de toepasselijke elektronica;
- praktische kennis van de zwaar materieel en grondbewerking werkzaamheden;
- kennis met buitenlandse inkoop bedrijven voor het bestellen en kopen van materialen voor landbouw, tuinbouw en grondbewerking;
- vaardigheid in het opstellen van rapportages en adviezen.

### Arbeidsvoorwaarden:

De functie is maximaal gewaardeerd op **schaal 11** en de overige arbeidsvoorwaarden zijn conform de Landsverordening materieel ambtenarenrecht en andere relevante wet- en regelgeving.

Een medische keuring, een veiligheidsonderzoek en een assessment maken deel uit van de sollicitatieprocedure. Desgewenst wordt een referentieonderzoek uitgevoerd.

### Schriftelijke reacties:

Wilt u als chef land en tuinbouw en grondbewerking bij de DLVV het Land dienen en voldoet u aan de eisen? Stuur dan uiterlijk **Woensdag, 30 november 2022** digital uw motivatiebrief en curriculum vitae gericht aan de Directeur van de DLVV, mevr. Nathalie Maduro. Deze kunt u sturen naar het e-mailadres, [info@santarosa.aw](mailto:info@santarosa.aw). Mocht u vragen hebben, dan kunt u haar bereiken op telefoonnummer: +297-585-8102.



## Minister Dangui Oduber

## UN OTRO SIMAN HOPI EXITOSO DEN CUADRO DI INNOVACION DEN NOS TURISMO



Manera ta custumber tur comienso di siman Minister di Turismo y Salud Publico ta repasa locual a sosode e siman anterior den su ministerio. Den e siman tras di lomba e mandatario a anuncia e continuacion di e proyecto di trapi na Rodgers Beach y a anuncia tambe cu lo bay renoba e trapi na Baby Beach. Tambe a duna un presentacion di e proyecto di Aruba Happy One Pass/ Seamless Travel na tur e gerentenan di e hotelnan. A sera e siman cu un ceremonia di despedida pa sra. Joan Van Heinyngen cu a baha cu pensioen. Dialuna siman pasa e mandatario a anuncia cu lo bay renoba e trapi cu ta situa na Baby Beach, tambe lo bay embeyese e trapi na Rodgers Beach cu arte di mosaic. Di e forma aki ta keda haci inversionnan den e mantencion y mehoracion

di e infraestructura den e area aki mescos cu tabata e caso na Rodgers Beach cu a tuma lugar exactamente 1 aña pasa. Cu ayudo di e grupo di artsfair ta bay converti e trapi aki den un otro atraccion pa nos bishitantenan.

Den cuadro di innovacion diahuebs a tuma lugar e presentacion di e proyecto di Aruba Happy One Pass/ Seamless Travel na Hyatt Place. E presentacion aki a keda presenta na tur e gerentenan di hotelnan y industria di hospitalidad riba nos isla. E proyecto aki lo bay yuda na promove nos turismo, e lo transforma e experiencia di cada un bishitante, ofreciendonan e miho calidad di servicio prome cu nan stap den e avion rumbo pa nos isla. E obhetivo principal di e "Seamless Travel Experience" ta pa fomenta



un proceso di biahe ful digitalisa y mas eficiente pa biaha for y pa Aruba.

Finalmente pa sera e siman diabierna den un ceremonia hopi bunita a

tuma despedida di Sra. Joan Van Heinyngen kende a baha cu un pensioen bon mereci. Aki por a apreciar henter e trayectoria di Sra. Van Heinyngen kende a traha

na Departamento di Salud Publico y a fungi como hoofd di e departamento di Jeugd Gezondheids Zorg desde 19 di mei aña 1986.



# Wardacosta cu control riba boto ku a cumpra pisca



Awe mainta Wardacosta a ehecuta un control riba un boto local ku e nomber 'K-FISHING' cu tawata biniendo rumbo pa Barcadera. For di investigacion a saka afor cu e boto a bai busca pisca pa cumpra serka un otro boto den awanan territorial di Venezuela. Abordo di e boto tawatin jugnan jena cu pisca y tambe piscanan poni abow den e boto den solo. Durante control personal di Wardacosta a ripara cu tawatin pisca abordo cu ta mustra dañ. Mesora a pone instancia concerni na altura y esakinan a constata cu tawatin pisca cu no ta apto pa consumo.

Abase di esaki a duna ordo pa destrui e piscanan. Wardacosta ta informa ku e lo keda cu controlnan riguroso riba botonan cu ta bai tuma mercancia pafor di awanan territorial di Aruba



**KOOYMAN**



**KPAY**  
EASY FINANCING

Paint project that you have been putting off? Get the financial space to realize your home projects now with no down payments, low interest rates and flexible repayment periods.

### Benefits

- No down payments
- Fixed and competitive interest rates
- Flexible amounts (starting at \$500)
- Flexible repayment periods (12 to 36 months)
- Clear pre-determined conditions; no surprises!

### Requirements

- Valid ID (ID card, driver's license or passport)
- 2 last pay slips/small business registry form Chamber of Commerce
- 2 last bank statements (same period as pay slips)
- Last utility bill
- A recent job letter (not older than 2 weeks)
- Fun Miles card (Don't have one? We'll fix that for you on the spot)



### EXAMPLES OF MONTHLY INSTALLMENTS

Amount	1000	2500	5000
Borrowing Rate	10%	10%	10%
APR*	12%	12%	12%
Installments	33. <sup>00</sup>	81. <sup>00</sup>	162. <sup>00</sup>
Duration	36	36	36
Total amount payable	1182.00	2955.00	5909.00

\*Annual Percentage Rate

Customer Finance Desk:  
Monday to Friday, 8 am to 5 pm.